

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Año IX — Limón, C. R. Sábado 15 de Enero de 1944 — N° 406

## CIENTO TREINTA COLONOS FORMARON LA PRIMERA COLONIA AGRICOLA

### 50 mil racimos mensuales de banano se comprometen a vender a México productores de la ZONA ATLANTICA

#### Las hormigas WEE WEE están destruyendo las plantaciones en la línea de Zent

Finqueros de Cuba Creek han venido a visitarnos para darnos la mala noticia de que a lo largo de la línea de Zent, especialmente en Cuba Creek las hormigas llamadas Wee Wee han invadido todas las plantaciones haciendo destrozos incalculables en los sembrados. Todos los cultivadores de esa zona están justamente alarmados y han solicitado de la Secretaría de Agricultura la asistencia de técnicos para terminar con la plaga. Hasta el momento, nos dicen ellos, no han recibido PASA a la Pág. TRES

Llevamos a conocimiento de nuestros lectores una noticia — de mucho interés sin duda alguna — de que la "Comercial Panamericana", compañía domiciliada en México, se había dirigido a su agente en Costa Rica encargándole para realizar gestiones encaminadas a comprar banano a los productores de la zona Atlántica.

La noticia que publicaremos sobre el particular des-

pertó gran interés, y numerosos productores bananeros de esta zona se apresuraron a entrevistarse con el agente de la mencionada compañía.

Hemos recogido nuevos e importantes detalles, en torno de las gestiones para colocar banano costarricense en México.

Según los productores lo han manifestado al agente de la "Comercial Panamericana", están en condiciones de vender mensualmente, y por ahora, 50 mil racimos de fruta.

Decimos por ahora porque, de establecerse el negocio so-

Ciento treinta colonos formarán la primera colonia agrícola, que de acuerdo con el plan trazado por la secretaría de agricultura y que ejecuta el departamento respectivo a cargo del señor San Román, se instalará en el país adaptándose sistemas que han resultado en otros países de América.

Esa primera colonia agrícola será establecida en una extensión de 1.300 hectárea. y en terrenos adquiridos por el Estado y que están ubicados entre Pococí y Roxana, en las regiones de esta zona.

A cada colono se le entregará 10 hectáreas de tierras y se le darán facilidades para la explotación de las tierras, ejerciendo la secretaría de agricultura un completo control para el éxito en el desarrollo de las colonias agrícolas.

### Siete mil docientos noventa y tres colones se han recaudado para la AMBULANCIA DE LA CRUZ ROJA

#### Séptima lista de contribuyentes:

Total que viene de la sexta lista	Q 5819.60
Producto de la rifa de una serie de lotería	580.00
Banco Nacional de Seguros	500.00
Mr. M. Voce (Estrada)	50.00
Concordia Lodge N° 1	15.00
Pearl of Limon Lodge N° 2363	10.00
Rubén R. Ching (Estrada)	60.00
C. Newton Aquart (Estrada)	20.00
Salomón C. W. Lee (Estrada)	50.00
Don José Rossi (Saborío)	25.00
Empresa aGnadera de Saborío	50.00
Contribuciones menores de Q 1 recibidas en trada	13.00

Total recibido a la fecha Q 7292.30

Limón, Enero 4 de 1944.

Gilberto Calvo C.

Tesorero del Comité Aux. de la Cruz Roja

### SE RAN REPARADOS LOS CAMINOS DE PORTETE Y WESTFALIA

El coronel don Fulgencio Campos, presidente municipal de un grupo de caballeros de Limón han hecho gestiones ante altos funcionarios del gobierno con el objeto de que la Secretaría de Fomento repare los dos últimos caminos con que cuenta esta ciudad y que son el de Portete y el de Westfalia. Las gestiones han tenido un completo éxito ya que el señor Secretario de Hacienda don Francisco de P. Gutiérrez les ha enviado un telegrama asegurándoles que en los primeros días de este mes comenzará a repararse los caminos. Esta noticia es muy halagadora ya que pone de manifiesto la buena voluntad que anima al Gobierno en lo que se refiere a esta provincia. La reparación de estos caminos nos hará un gran beneficio por que se ocupan muchos peones que ahora están sin trabajo y por otra parte tendremos con esa reparación la facilidad de tránsito para muchos pequeños finqueros de esos lugares que ahora tienen que servir de la vía férrea con el continuo peligro de los trenes. Nuestras felicitaciones para los iniciadores de esa gestión.

CUARTELES AVANZADOS ALIADOS. NUEVA GUINEA, 15. UP. — Parece ser inminente una batalla conclusiva por la península de Huor en Nueva Guinea. Tropas australianas están combatiendo a los japoneses atrapados en Sio. Bas principal en la península, y fuerzas americanas han establecido una cabeza de playa en Saidor, al norte de Sio.

LONDRES, 15. UP. — Una información de la radio de Berlín dice que sus fuerzas contraatacaron y ganaron terreno al noroeste de Kirovograd.

EL CAIRO, 15. UP. — Las mujeres y los niños de los guerrilleros que luchan en Yugoslavia y entre otros países ocupados son evacuados a Egipto, para librarlos de la muerte y la tortura a manos de los nazis. Los primeros llegados a esta hacen relatos aterradores sobre las atrocidades cometidas por los alemanes en sus países. Formando parte de uno de estos grupos se encuentra una joven llamada Olga, que escasamente tendrá 20 años y que tiene ganada ya mereci-

## ULTIMOS CABLES

LONDRES, 15. UP. — Poderosas formaciones aliadas de bombarderos pesados, medianos y ligeros y cazas bombarderos atacaron ayer objetivos militares en el norte de Francia obteniendo buenos resultados. Fueron derribados 17 aviones enemigos y se perdieron tres bombarderos pesados, tres medianos, tres cazas bombarderos y siete cazas.

LONDRES, 15. UP. — El ministerio del interior búlgaro ha ordenado que se hallen comodidades en las provincias para 300.000 refugiados. Agrega la radio alemana que dió este despacho, que más tarde otras ciudades búlgaras serán evacuadas.

LONDRES, 15. UP. — Acaba de anunciarse que más de dos mil doscientas toneladas de explosivos fueron lanzadas arrojados sobre Brunswick, centro de producción de aviones, al tiempo que fueron asaltados Berlín y Magdeburgo.

LONDRES, 15. UP. — Una información de la radio de Berlín dice que sus fuerzas contraatacaron y ganaron terreno al noroeste de Kirovograd.

EL CAIRO, 15. UP. — Las mujeres y los niños de los guerrilleros que luchan en Yugoslavia y entre otros países ocupados son evacuados a Egipto, para librarlos de la muerte y la tortura a manos de los nazis. Los primeros llegados a esta hacen relatos aterradores sobre las atrocidades cometidas por los alemanes en sus países. Formando parte de uno de estos grupos se encuentra una joven llamada Olga, que escasamente tendrá 20 años y que tiene ganada ya mereci-

da fina por haber dado muerte a más de 150 alemanes.

ESTOCOLMO, 15. UP. — El corresponsal del Afton Bladet en Berlín anuncia que anoche operaron sobre Alemania 500 aviones aliados, 100 de los cuales atacaron Berlín. La incursión se concentró en los suburbios meridionales de la capital. Los demás aparatos atacaron Magdeburgo y objetivos del oeste de Alemania.

LONDRES, 15. UP. — En círculos autorizados se informó al gobierno polaco extraterritorial que Gran Bretaña está dispuesta a actuar como intermediaria en el litigio de límites ruso-polacos y en los demás problemas entre Polonia y la Unión de los Soviets. Las autoridades admitieron que sus esfuerzos para lograr inmediatamente una solución satisfactoria de la cuestión fronteriza han sido anulados por el rechazo polaco indirecto de la propuesta rusa sobre la línea Cur-

zn así como por el pedido polaco de que Gran Bretaña y Estados Unidos intervengan como mediadores.

LONDRES, 15. UP. — El corresponsal de una agencia noticiosa alemana en Sofía, según una transmisión de la radio de Berlín, anunció que el gobierno búlgaro ordenó la evacuación de esa capital, disponiendo que los habitantes del interior faciliten alojamiento y alimento para los evacuados. Se estableció la pena de muerte para los culpables de saqueo. Añade que las sirenas de alarma fueron destruidas durante el último bombardeo, por lo que se utiliza las campanas de las iglesias como señal de alarma. Se procedió a la clausura de las universidades y escuelas en las grandes ciudades para facilitar los trabajos de evacuación de los habitantes y zonas fuera de peligro.

## NOTAS DE SIXAOILA

Sixaola, Dic. 27 de 1943. Señor don Enrique Arrazola.

Acabo de regresar de Panamá y por tal motivo fué que no volví a enviarle notas de estaregión sixaoleña. Me he encontrado que hay nuevo factor de aduana y que la designación fué hecha en don Ezequiel Gutiérrez Ross, hombre desde hace muchos años conocido por estos lados y por quien todos nosotros siempre hemos guardado especial cariño. Don Ezequiel reúne todas las condiciones del verdadero caballero y de hombre de or-

den y de talentosa cultura; nos felicitamos y nuestros parabienes para don Chequel, que nos dure en ese puesto todo el tiempo posible, para tranquilidad de todos los que luchamos en estas tierras abandonadas por los Gobiernos de la República. Así pues nos sentimos de plácemes porque ya se deja de vivir en un infierno grande, por que don Chequel no es hombre de cuentos ni de chismes. Sin embargo don Chequel debe de echar su barba en remojo y tener cuidado de no dejarse sorprender por esa gente.

# MUNDO SOCIAL

## "LA VOZ ATLANTICA"

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. ARRAZOLA POSADA  
APARTADO DE CORREO: LETEA 7.

**De San José**

Regresó de San José después de pasar una temporada en esa ciudad doña Anita de Tracy y sus hijos.

**Para San José**

Partió para San José después de una corta temporada entre nosotros la señorita Celia Reppeto.

**Enfermita**

Mucho sentimos la enfermedad de la niñita de los esposos don Guillermo Goebel y doña Ruth de Goebel.

**En Monteverde**

Pasando unos pocos días de verano estuvieron en Monteverde don Walter Goebel y señora y don Mario Escalante y señora.

**Para San José**

Partió para San José a pasar unos días el Doctor Guido Casarla.

**Enferma**

Un poco delicada de salud ha estado la estimable señora doña Julia de Eduarte. Mucho deseamos su pronta y completa mejoría.

**Para San José**

A pasar una temporada en San José partió doña Estela de Santos, acompañada de sus hijos, de su señora madre doña Juanita de Bolaños y su tía la señorita Eida Alvarado.

**De San José**

Regresó de San José, donde pasó algunos días el Doctor Juan Rafael Jiménez Guier.

**De San José**

Regresó de San José donde se encontraba desde algunos días doña Nini de Robles, y su señorita hija María. Viene con ellas a pasar una corta temporada entre nosotros la señorita Elsie Fernández Escalante.

**De San José**

Procedente de San José, llegó a esta ciudad a pasar algunos días la señorita Aida Charpantier.

**De San José**

Se encuentra entre nosotros, procedente de la Capital don Raúl Velázquez quien pasará algunos días en esta ciudad.

**Nos visita el señor Encargado de Negocios de Francia**

Su excelencia el señor Henry Rembouillet Encargado de Negocios de la República Francesa, su señora esposa y su secretaria la señorita Lulú Claire, estuvieron de visita en esta ciudad durante unos pocos días. Fueron atendidos amablemente por los miembros de la colonia francesa de Limón, y regresaron a bienvenida.

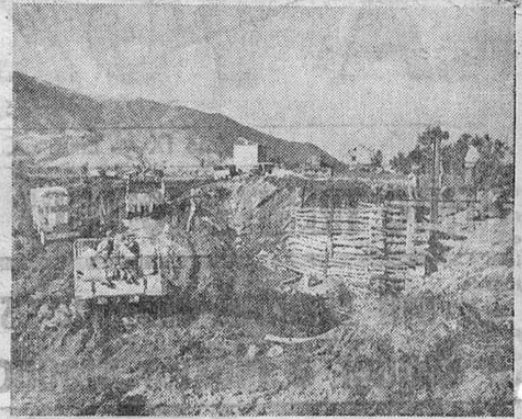
Cuartel general de la aviación norteamericana en el Pacífico central, 15. UP. — El Mayor general Willis Hele, comandante de la séptima fuerza aérea norteamericana, anunció que sus aviones han neutralizado parcialmente a dos bases aéreas japonesas en las islas Marshall y causando serias averías en otras tres. Añadió que en las primeras fueron destruidas las principales instalaciones de los aeródromos.

LONDRES, 15. UP. — Los yugoeslavos del mariscal Tito acometieron violentamente hasta situarse en las cercanías de Fiume. Guerrilleros y alemanes libran una sangrienta batalla que se extiende por la costa eslovena.

MOSCU, 15. UP. — Los rusos lanzaron una terrible ofensiva en el sector de Leningrado. No hay más detalles sobre esta nueva operación. Sólo se sabe que el invasor es atacado por poderosos efectivos de infantería, tanques y aviones.

ARGEL, 15. UP. — Las tropas francesas del quinto ejército se han adjudicado su primer gran triunfo en Italia al conquistar la importante población de Acquafredda a nueve kilómetros y medio al noreste de Cassino, y tres estratégicos cerros desde los cuales se dominan las estribaciones que llevan a la poderosa fortaleza alemana. Los franceses, al mando del general Alphonse Juin han avanzado ocho kilómetros desde el comienzo de su ofensiva, y las conquistas de ayer les han permitido quebrar por el noreste y el norte al anillo de defensas con que los alemanes habían rodeado a Cassino. La plaza también está amenazada por el sur debido al avance de las tropas norteamericanas que avanzan desde Cervaro, la localidad conquistada hace tres días. Aumenta de hora en hora el riesgo para la guarnición alemana de Cassino aislada por tres lados.

**En el Frente**



Unidades mecanizadas del Ejército de los Estados Unidos en Italia se abren paso a través de escabroso terreno. A la derecha vemos ingenieros norteamericanos reconstruyendo un puente destruido por los nazis en su retirada.

Una gran 1943 oportunidad para adquirir los servicios competentes de confianza y de muy larga experiencia

**Señor GEORGE LAZARUS D.**

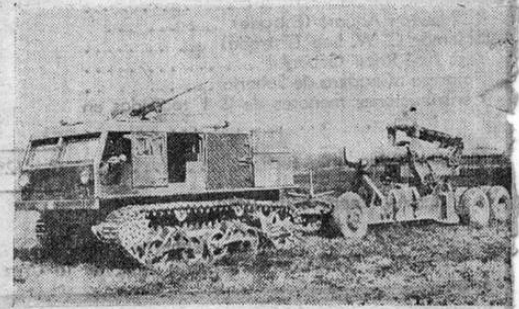
como administrador de propiedades en la provincia de Limón. Se habla español e inglés.

Dirección Postal: Apartado 449 — Limón

**NO OLVIDE QUE LOS ÉXITOS COMERCIALES DEPENDEN DEL FUNCIONARIO**

San José el martes pasado. La Voz Atlántica aprovecha esta visita para presentarle su atento saludo de Limón, y regresaron a bienvenida.

**Tractor Militar**



Las preciadas maquinarias que antes de comenzar la guerra eran fabricadas para las faenas agrícolas en los Estados Unidos, han sido convertidas también en armas de combate. Este moderno tractor arrastra piezas de artillería pesada a gran velocidad y también está armado de un potente ametralladora.

**HOTEL HISPANO-AMERICA**

Frente al Mar — Ciudad de Limón

Muy Bien Situado

Cuartos frescos y Confortables  
**OFRECEMOS: Comidas Especiales, etc.**  
**LOS LICORES QUE NECESITE**  
Entre Nuestro Magnifico Surtido de Licores del País y Extranjeros.

**ERNEST CECIL LEWIS**  
Propietario.

**En 25 Millas**

En 25 Millas estuvo algunos días de paseo doña Pepita de Balma.

**Enfermita**

Se encuentra delicada de salud la niñita de los esposos don Víctor Emilio Echeverría y doña Minina de Echeverría. Deseamos que restablezca pronto.

**Para San José**

Para San José, donde permanecerá algunos días en asuntos de negocio, partió el martes don Yanuario Rivas.

**De Puerto Jiménez**

Procedente de Puerto Jiménez, estuvo algunos días en esta ciudad el Coronel Francisco Boza Cano.

**SE VENDEN Y SE COMPRAN MUEBLES NUEVOS Y USADOS**

**"LA CASA DE LOS MUEBLES"**  
50 vs. Oeste Musmanni, San José

**SU ROPA DE TRABAJO**

— en la —

**TIENDA HOLLYWOOD**

— DE —

**SALOMON BERENZON**

a precios sin competencia

NOTAS EDITORIALES

UNA SUGESTION INTERESANTE

El señor Veterinario Oficial y Administrador del Matadero, se ha dirigido a la Corporación Municipal de esta ciudad, en un interesante informe sobre las labores que ha efectuado su Departamento durante el año pasado. De ese informe tomamos una sugerencia que estimamos muy oportuna en estos momentos de crisis económica.

Sugiere el señor Marín Torres que se den los pasos necesarios para abaratar la carne de tortuga a fin de poderla vender a un precio de treinta y cinco céntimos la libra. Los cálculos que contiene el informe sobre precios del animal y gastos de destace y venta, dejan una halagadora utilidad en el negocio. Anota el señor Marín que la Municipalidad, o la Junta de Abastos, podría adquirir todos los animales que se pesquen llevándolos a los corrales que aún existen en Cieneguita y mantener allí cantidad suficiente para el consumo diario. Por lo que nosotros sabemos en este momento no se paga patente ninguna de pesca de tortuga tiene mucha aceptación por todas las gentes pobres. Si se diera toda clase de facilidades a los pescadores, garantizándoles también la compra del producto, éste se obtendría en abundancia.

Naturalmente el plan es susceptible de modificaciones y podría ser estudiado por la Junta de Abastos o la Municipalidad de Limón. Nosotros estimamos que así como el señor Marín lo presenta es perfectamente factible y no requiere una inversión fuerte. Actualmente los precios de la carne son mucho más altos que las posibilidades económicas de un gran sector de la población. Aquí la carne de tortuga tiene mucha aceptación por todas las gentes pobres, si ese precio puede estabilizarse como lo indica el señor Marín Torres, se haría un gran beneficio al público. Todo se reduce a organización y empeño de quienes tienen autoridad para desarrollar el plan que tan inteligentemente expone el señor Marín Torres en su informe. Nosotros lo acuerpamos con todo entusiasmo y esperamos que no se eche en olvido como tantas otras iniciativas que hubieran mejorado nuestra difícil situación de estos momentos.

**A VISO! A VISO!**  
MARTA PACHECO VIUDA DE VILLALOBOS

avisa por este medio a todas las personas que a la fecha tengan pendientes asuntos judiciales o de otra índole tramitados por su extinto esposo don Albino Villalobos Quesada, que el señor Licenciado GUILLERMO GOEBEL YGLESIAS, con bufete en esta ciudad, se ha hecho cargo de la terminación de los mismos, quedando por este medio autorizado para efectuar los cobros de aquellas sumas que en concepto de saldos y según documentos en su poder, aparecen hoy en descubierto por servicios profesionales prestados por mi citado esposo, y para recibir esos dineros y extender a mi nombre, las cancelaciones correspondientes.

Marta Pacheco v. de Villalobos.  
Guillermo Goebel Yglesias.  
Limón, Diciembre 18 de 1943.

**SUS ALAS SE DESPLIEGAN SOBRE EL MUNDO ENTERO!**

Por el Mayor William N. Vickers, Jr.  
Transcrito por Paul W. Kearney.

Hace diez meses que el personal de Transportes Aéreos de los Estados Unidos (actualmente una de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas), constaba de tres individuos en total. Hoy día — en singular contraste — ha alcanzado proporciones de más vasta magnitud que cual-

quiera de las líneas aéreas mundiales de transporte establecidas durante los comienzos de la guerra.

Además de transportar mensualmente miles de aviones de combate a todos los campos de batalla del mundo, los aeroplanos del Mando de Transportes Aéreos llevan entre su carga una gran variedad de artículos de guerra; desde plasma de sangre y drogas sulfamidas, hasta municiones y morteros. Y al regresar a sus bases de los Estados Unidos traen pilotos de transporte y materias primas indispensables para el esfuerzo bélico, como mica, estaño, cromo y quinina.

NOTAS DE SIXAOLA

(VIENE de la pág. UNO)

Las pascuas de navidad como de costumbre, animadas, y esperamos que el nuevo año no ha de traer esperanzas de ver el camino de Home - creek a Olivia hecho una realidad, pues creemos que con el dinero que toda esta región le ha producido al Gobierno y a la Municipalidad aunque sea ese camino debería ponernos en contacto rápido con Puerto Limón.

Tenemos la esperanza tan bien de que el Gobierno de don Teodoro que se inaugure el 8 de mayo próximo habrá de contar con hombres que piensen en tantos votos que han tenido para sus triunfos de toda esta región.

El Gobierno debe de estar atento a que la United Fruit no arranque más vías férreas ni tampoco que se esté llevando para el lado de Panamá, casas y materiales que estén del lado nuestro. Y sin remedio señor Arrázola siguen los jamaicanos jefando a todos los ticos y los machos sin importarles las Garantías Sociales y el Código de Trabajo.

Sin más por ahora le deseo muchas felicidades en el año 1944 y prosperidad en sus empresas.

Aetno servidor de usted,

MANUEL SANCHEZ

SALOMON CHIN

"LA IBERIA"

ESTRADA

Precios Económicos

COSTA RICA SODA

LAS HORMIGAS

(VIENE de la pág. UNO)

contestación ninguna. Ahora solicitan nuevamente la ayuda en una forma más simple. Si el Gobierno puede suplir la solución que destruya ese gran enemigo que se presenta con caracteres alarmantes, ellos están dispuestos a comprarla y proceder por su cuenta a la destrucción de los hormigueros. Con gusto trasladamos la queja al señor Secretario de Agricultura rogándole que preste su ayuda a esos pobres finqueros de la línea de Zent.

(Continuará la próxima semana).

**WHISKY COSTA RICA**

Uno de los mejores Whiskys fabricados en América. Elaborado a base de Cebada. Bien madurado y envejecido

**8 Años Completos**

en barricas de roble.

**WHISKY COSTA RICA**

un Whisky legítimo, de calidad, a precio atractivo:

**15 LA BOTELLA**

**FABRICA NACIONAL DE LICORES**

**LIMON SODA WATER FACTORY**

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

**LIMON SOAP FACTORY**

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD

(Fundada en 1910)

Agentes de la **CERVECERIA GAMBRINUS E GARRÓN e HIJOS**

LIMON

APARTADO 417

# SUS MERCADERIAS DEBEN VIAJAR SEGURAS

Una Póliza nuestra

LE DA A USTED PLENA GARANTIA  
PARA LOGRARLO

Pídanos detalles, sin compromiso

**Banco Nacional de Seguros**

**ABERTO MUTIS**

nuevo propietario de la tienda

**LA NORMA**

ofrece a sus estimables clientes  
nuevas mercaderías

**ATENCION Y BUEN SERVICIO**

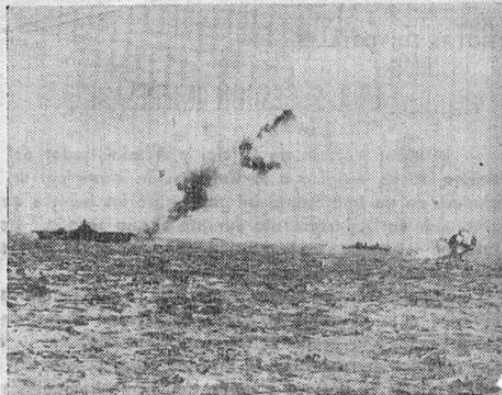
## Bombas de Socorro



Soldados de las fuerzas de los Estados Unidos que operan en Italia llenan receptáculos con víveres y medicinas. Estos receptáculos se fijan al portabombas de los aviones y se dejan caer en la línea de combate a las tropas que atacan a los nazis en posiciones aisladas en las montañas.

MADRID, 15. UP. — Informaciones alemanas procedentes de Génova dicen que se conocen detalles sobre el paradero de los miembros del gran consejo fascista condenados en contumacia por el tribunal que hace pocos días sentenció a muerte al conde Ciano y a otros jefes del fascismo. Dino Alfieri, ex embajador de Italia en Berlín, se encuentra en Suiza. Alfieri permanece en el norte de Italia hasta después de la capitulación y huyó cuando las radioemisoras fascistas comenzaron a atacarlo. Dino Grandi, principal responsable de la caída de Mussolini, se halla en Portugal. Poco después de detenido Mussolini, Grandi fue enviado a Lisboa por el gobierno de Badoglio. Giuseppe Bottai encuéntrese escondido en Italia. Demarsico y Acerbo, naturales de los Abruzs, parece que se encuentran en esas montañas. También se ignora el paradero exacto de Bastianini y de Rossonio, creyéndose que también se hallan ocultos en territorio italiano.

## Derribado en Llamas



A la derecha se ve un avión torpedero de los japoneses que se consume en la superficie del mar después de ser alcanzado por los proyectiles anti-aéreos de un portaaviones de la escuadra de los Estados Unidos. La acción tuvo lugar durante una incursión contra las bases japonesas en las islas Marshall.

## LA FAMA

(Frente a la Unidad Sanitaria, Limón)

**Vea Precios de CAMISAS**

ROGELIO TASIES

## Artillería Móvil



Esta es la nueva máquina de guerra que ha sido puesta a prueba en el campo de batalla por el ejército de los Estados Unidos. Denominada "M-8," la máquina está provista de un howitzer desmontable de 75 milímetros. Siendo un tanque ligero su misión es avanzar con las formaciones de tanques ligeros para aumentar el fuego de gran calibre en el propio frente de combate.

## MUNICIPALIDAD DE LIMON

**A V I S A:**

Que los recibos por Patentes e Impuestos, correspondientes al primer trimestre del presente año, se encuentran al cobro en la Sucursal del Banco de Costa Rica.

# Limón Trading Company

Compra a los MEJORES PRECIOS

## Raicilla de Ipecacuana HULE

## Cacao, Cocos y Copra

NO LO OLVIDE

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS

### MÁS CABLES

#### Antes de una Incurción



Pilotos del ejército de los Estados Unidos escuchan las instrucciones de su comandante en una base del suroeste del Pacífico antes de partir en una incursión contra una posición japonesa.

MOSCU, 15. UP. — Las tres columnas del ejército de Rokossovsky se han internado ya profundamente en los pantanos del Pripiet avanzando dos de ellas hacia el oeste por el ferrocarril y la carretera a Pinsk y la otra en dirección al sudeste, y amenazando con varios miles de alemanes a quienes han flanqueado por el sur las tropas del general Vatutin. En el extremo meridional del primer frente ucraniano, al este y sudeste de Vinnitsa, las tropas blindadas alemanas continúan siendo destruidas al impedir que las unidades soviéticas lleguen al ferrocarril Odeza-Lemberg y corten la retirada de los ejércitos del Reich semicercados en el codó del Dnieper. Por su parte, las tropas del ala derecha de Vatutin, marchando por la línea férrea de Sarny a Minsk se han situado a unos 60 kilómetros casi directamente al oeste de esta ciudad, mientras que el sudeste de Sarny se apodera de unas treinta poblaciones, la más importante de las cuales es Stephan a 65 kilómetros al oeste de la antigua frontera polaca y a 32 de aquella plaza. Los rusos ya han rebasado considerablemente por el norte a la importante ciudad de Rovno, que quedará aislada en cuanto las fuerzas rusas corten el ferrocarril entre ella y Kowel, hacia el cual avanzan

### Sólo con licencia del Estado podrán levantarse las líneas tranviarias del Atlántico

TAL HECHO SE HA ESTABLECIDO, AL SOLICITAR LA COMPANIA AUTORIZACION PARA LEVANTAR UNA EXTENSION DE VIA QUE CONSIDERO INNECESARIA PARA OTRO SERVICIO

Se ha mantenido tal principio, en atención a que esas líneas son de gran importancia para el fomento agrícola de la expresada zona del Atlántico

DEBERA VERIFICARSE EN CADA CASO, PUES LA UTILIDAD O INUTILIDAD DE TALES VIAS

Al tomar nota de un permiso especial que el poder ejecutivo le ha otorgado a la compañía bananera para levantar una extensión más o menos importante de la línea del tranvía en las fincas abandonadas de la zona del Atlántico, nos hemos enterado de que, con el fin de evitar perjuicios a los agricultores que aprovechan esas líneas para hacer la extracción de sus productos, el gobierno ha dispuesto que, en cada caso de levantamiento de vías de ese género la empresa deberá proveerse de un permiso especial, sin el cual, que dará obligada a mantener las vías en su estado.

Tal medida, como queda expresado, se ha tomado a efecto de no ocasionar perjuicios a los agricultores, quienes en repetidas oportunidades le han pedido al gobierno que los ampare en ese sentido, ya que la supresión de tales vías de comunicación, los colocaría en condiciones realmente desventajosas no sólo para sacar sus productos a los centros de población y de embarque, sino para seguir trabajando por las dificultades para la adquisición y traslado de semillas, herramientas y todos los materiales indispensables para sus trabajos.

De suerte pues, que en cada caso de levantamiento de vías, por razones de servicio público, la compañía debe solicitar permiso y el ejecutivo investigar la utilidad o inutilidad de la vía.

## RIVAS BAR

Situado Avenida Comercial

Frente la Tienda "La Norma"

SURTIDO COMPLETO

Licores Extranjeros y del País

Especialidad en buenas "Bocas" ...

YANUARIO RIVAS

Propietario

### FIESTA ESPIRITUAL EN SIQUIRRES

El nuevo del presente mes y real, el alma del Cristiano. No había ostentaciones, ni fantasmías solamente había amor, alm ay espíritu en el ambiente hogareño. Por todos lados paz, quietud y mucha quietud, la que apenas era interrumpida por lapsos cortos, con la risa argentina y sonora de todas las hermanitas Binns Lloyd que son capullos de violetas y jazmines, y por la conversación amena y simpática de los muy honorables padre y madre de la recién casada, hoy señora doña Ruby Binns de Davis. Para la feliz pareja comprensiva y delicada, van nuestros mejores pensamientos, y que el dios cupido molde del amor eterno, siga batiendo sobre ellos, sus blancas alas.

Fué una ceremonia modesta y digna de mi admiración, respeto y simpatía. Pude observar y contemplar en ella, los fulgores diamantinos en donde existen de verdad, pura, sana y real, el alma del Cristiano. ... OTREBOROTOS

# Caribbean Packing Co., S. A.

## C A C A O

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

## RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT BOARD OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON · SAN JOSE

### Reñisimo estuvo el juego del domingo Barcelona-Gimnástica

Presenciamos el domingo último uno de los mejores juegos de este campeonato, no tanto por la pureza del juego sino por el entusiasmo con que los veintidós jugadores trataron de anotarse el triunfo. Vimos una rapidez asombrosa en cada jugada y a no ser por la activa y eficiente labor de ambos porteros, el score habría sido elevadísimo. Fue lástima que al finalizar el partido se vieran algunas jugadas bruscas, pero achacamos esta brusquedad al esfuerzo que ambos equipos realizaban para anotar el goal del desempate.

La gimnástica tiene cuatro buenos chutadores: los Hayling, Casasola y Vinici, pero sus formidables chuts se perdieron al chocar con la muralla que formó Pepe en el goal del Barcelona. Lo mismo podemos decir de Evans, quien cortó tiros difíciles de Tenorio, Jackson y Picho, tan buenos chutadores como los de la Gimnástica. El empate de dos a dos fue el mejor galardón para ambos contendientes. Ninguno de los dos mereció ganar porque si la Gimnástica presionó duro en su atacante, los defensas del Barcelona sufrieron en todo

momento contener la avalancha enemiga. Varios tiros fueron desviados por esos defensas, cuando ya se contaban como goles anotados. Sobre todo Chaves, realizó una labor acertadísima, salvando situaciones verdaderamente angustiosas. Por los detalles anotados a grandes razgos, puede deducirse que este partido na sido uno de los mejores de este campeonato, y como lo pudieron ver los que asistieron a él el domingo.

#### Elige nueva Madrina el Júpiter Sport Club

En la fiesta que el Júpiter realizará esta noche en el Parish Hall, se hará la coronación de la nueva madrina que este club ha elegido Srita. Marjorie Hayling S. La señorita Hayling ha sido una de las grandes amigas y simpatizantes del Júpiter, y ahora el Club se ha honrado al nombrarla su madrina. Tiene la señorita Hayling una gran tarea que cumplir ahora, tal es la de dar aliento a la muchachada de la V y colaborar con su presencia en los diferentes actos sociales y deportivos que este centro realice. Para la señorita Hayling mucho éxito en sus nuevas funciones dentro del seno del Júpiter, y para éste, nuestras felicitaciones por tan buena escogencia realizada.

### GRAVISIMA SITUACION PARA MAS DE 250 TRABAJADORES

En este puerto se ha presentado un delicado problema, no solamente en lo que a trabajo se refiere, sino también racial. Se nos ha informado que hay un total de 400 trabajadores, dedicados a la descarga de los muelles, que actualmente sufren graves privaciones por cuanto sólo hay trabajo para 160 de ellos. Del total, es decir, de los 400, hay sindicalizados 120; el resto en su gran

Se ha presentado en Limón al no conseguir trabajo en los muelles, en las labores de descarga

El total de obreros es de 400, pero solamente hay trabajo para 160. Sólo hay sindicalizados 120, habiéndose acordado que se le dé empleo a un 50 por ciento de no sindicalizados y otro 50 por ciento a los que sí lo están

Confróntase también el hecho de que la mayoría son extranjeros, de raza de color, de nacionalidad inglesa o jamaicana

mayoría son extranjeros, de raza de color y de nacionalidad inglesa, pues aparecen co-

mo jamaicanos.

El indicado respectivo intervino en este suceso por medio de su representante en aquel puerto y en las reuniones celebradas entre este personero, el Inspector de Trabajo señor Carballo, enviado de la capital y un personero de la Compañía respectiva, se llegó al acuerdo de que se le debe dar trabajo a un 50 por ciento de obreros sindicalizados y otro 50 por ciento a los no sindicalizados.

Los obreros costarricenses han protestado de que en algunos casos se haya querido dar preferencia a los obreros que aparecen como extranjeros y que no están sindicalizados.

El conflicto surgido, como decimos, fué solucionado provisionalmente en la forma dicha, pero debe comprenderse que este arreglo lo elimina la grave situación, ya que 240 trabajadores quedan forzosamente cesantes.

Se están realizando las gestiones pertinentes para zanjar en la mejor forma este proceso social y racial.

### LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

Plan para el Sorteo del 23 de Enero de 1944

Emission de 26.000 billetes numerados del 1001 al 27.000 a razón de ₡ 15.000 cada uno divididos en décimos, o a ₡ 150 el décimo

Valor en premios: ₡ 245,740 00

Premio mayor de ₡ 75.000.00	₡ 75.000.00
1 Premio de ₡ 15.000.00	15.000.00
10 premios de 1.000.00	10.000.00
10 premios de 500.00	5.000.00
50 premios de ₡ 200.00	10.000.00
104 premios de ₡ 100.00	10.400.00
10 Aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores de ₡ 200.00 cada una)	2.000.00
10 Aproximaciones al segundo premio, (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 100.00 cada una	1.000.00
99 aproximaciones a las tres primeras cifras del primer premio de 30.00 cada una	2.970.00
999 aproximaciones a las dos primeras cifras del segundo premio de ₡ 30.00 cada una	29.970.00
25 terminaciones a las tres últimas cifras del premio mayor de ₡ 100 cada una	2.500.00
234 terminaciones a la dos últimas cifras del premio mayor de ₡ 50.00 cada una	11.700.00
2340 Terminaciones a la última cifra del premio mayor de ₡ 30.00 cada una	70.200.00
3893 Premios	Valor... ₡ 245.74000

### TEATRO MODERNO

Lunes Enero 17  
**LAS NOVIAS de la MARINA**  
con Ann Sheridan

Martes Enero 18  
**EL CARTERO NO LLEGO**  
con Richard Travis

Miércoles Enero 19  
**LA VUELTA DEL CHARRO NEGRO**  
con Raúl de Anda

Jueves, Enero 20  
**EL PIJAMA DE ADAN**  
con Enrique Serrano

Viernes, Enero 21  
**EL PIJAMA DE ADAN**

Sábado, Enero 22  
**CASADOS Y APURADOS**  
con George Brent

Domingo, Enero 23  
**EL SARGENTO INMORTAL**  
con Henry Fonda

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI UD SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

## BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACION BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

Nor permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which you would much regret to take.

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

### CIENTO TREINTA

(Viene de la pág. UNO) — bre sólidas bases, se hará lo posible por entregar mayor cantidad de fruta, dejando de enviarse, como ahora se hace, al interior del país.

El informe anterior le fué transmitido ya a la gerencia de la "Comercial Panamericana", para lo de su cargo, y de lo que se trata ahora es de determinar las fechas, más o menos, aproximadas, de la llegada de barcos de esa compañía al puerto del Atlántico, a cargar el banano.

Este aspecto es muy importante, porque los productores sabrán a qué atenerse en lo que atañe a la corta de la fruta.

El negocio, pues, está en vía de realizarse, con ventaja para los productores que tendrán un mercado seguro para la colocación de la fruta.

**JOSE ACHION Ng.**  
Comerciante detallista  
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferreteria y Eléctricos: todo se encuentra en este establecimiento.

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

Year IX — Limón, C. R. January 15th. 1944

— Nº 406

## THREE OF GERMANY'S LARGEST PLANE FACTORIES DESTROYED

In competent circles, the opinion exists that the North American air units, which attacked important industrial centers in Germany on Wednesday last, have dealt the Nazis a terrible blow in connection with their preparations against the expected Allied invasion.

Three of Germany's most important plane factories were virtually destroyed. Those of Ochtersleben, Halberstadt and Brunswick. Various other installations were also badly damaged.

In the aerial battle, which took place during the raid, it is officially admitted that attacking force lost sixty-four machines and that 595 men failed to return to their home bases. The Nazis' loss is placed at more than one hundred units.

None of the factories will, it is estimated, be able to restart operations until after the expiration of several months probably not before the anticipated Allied invasion takes place. For this reason, it is said, the destruction of the establishments has deprived the nation of hundreds of machines on which they were relying to repel the aerial attacks

## VIOLENT FIGHTING IN ITALIAN WAR ZONES

Overcoming the violent resistance of the Germans in the vicinity of Cassino, forces of the "Fifth" penetrated the defence line of the stronghold and reached the heights of Monte Trochio, the last natural barrier south of the position, and from which they are supposed to be distant about three kilometers. Their operations are along both sides of the road which leads to Rome.

Attacking between the mountains to the north and northeast of Cassino, the French troops dislodged the Germans from three important heights. Repelling two enemy counterattacks, they also occupied other heights in the Casale

and Acquafondata mountains. The British and New Zealanders have improved their positions to the north of Ortona and their patrols, penetrating deeply in the German lines, took numerous prisoners.

Powerful formations of North American bombing planes raided four enemy air bases last Thursday in the southern outskirts of Rome. Wave after wave of the planes discharged heavy high explosive bombs causing great destruction; several cuartels were also destroyed.

Other units of the aerial forces attacked and seriously damaged enemy ships in Yugoslavian port of Sibeni on the Adriatic.

## MORE RUSSIAN SUCCESSES

The Russian offensive continues unbeaten. Pursuing their activities in the southern sector of white Russia, the troops captured Mozyr and Kalinkovich, the fortifications which

which they anticipate will precede the invasion.

protected the corridor of Pinsk in the higher region of the Pripiet marshes. This success has divided the enemy forces, who panic stricken are said to be fleeing in disorder. After having occupied Tutovichi, eighteen kilometers west of Semy the First Ukrainian army continue their operations on the Kiev-Odessa railroad while another column, under the orders of General Vatutin move northward from Dombrizta and are about 60 kilometers to the south of Pinsk, whose conquest will, it is stated, condemn thousands of Germans to either death or capture.

Effecting other movements across the old Polish frontier the Ukrainian troops have occupied Korets and Kiliukiev of much military importance.

## Sun in Eclipse on 25th. Instant

We note the very interesting announcement that the sun will be in eclipse on the 25th. of the present month and may be partially observed here, in Costa Rica, between the hours of 6.30 a. m. and 12 noon. Astronomers are of the opinion that this eclipse will be one of the grandest of recent times.

We advise all who might be interested in observing the solar phenomenon to get their smoked glasses ready with which they will be able to make the observation with greater facility.

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

If we would let love rule our lives at all times, and practise the art of being kind, at a seasons, greed would then give place to fair dealing, competition to co-operation and ill-will to friendship.

## WEEKLY CASH ADVANCES SEEM INDISPENSIBLE IN INTEREST OF OUR ECONOMIC SITUATION

For quite a long period of years the employees of the local Companies were facilitated with weekly cash advances on account of their earnings. This enabled them to arrange their financial transactions on a similar basis, in which the merchants, the farmers, the teachers of the private system, and almost every other member of the community participated. The system might also have been given some consideration at the time the Popular National Lottery was established for weekly drawings at the low cost of twenty-five cents per number, to enhance the sale and encourage general support.

The prevailing demand for ready cash has given rise to an outcry by those who are now deprived of the weekly advances; and the substitution of fortnightly and monthly payments seem to be the cause of much hardships which seriously affect our economic life.

There are certain circumstances which cannot easily be separated from the general weekly circulation of cash and our attention has been invited to the important setbacks which threaten to engulf all classes. It has been stated that no one can do a greater service to his fellow creatures than by so adjusting matters as to afford them relief and some degree of comfort. The renewal of the weekly payments to all workers is popularly desired. We hope it will be granted.

## Presidents Calderon Guardia an Somoza Confer.

According to the San Jose press, President Calderón Guardia left the Capital the day before yesterday, by air transportation, accompanied by his aid-de-camp, Colonel Rigoberto Pacheco, and Major Hernán Ortiz for the town of La Cruz on the border of Nicaragua. From this point he is said to have gone on to Piñas Blancas, in the neighbouring Republic, where he held an in-

terview with General Anastasio Somoza, the President of the country, sometime yesterday.

No information has yet been released regarding the reason which necessitated the conference, though it is somewhat generally presumed it was with respect to the economic interests of both Republics.

## FOR SALE

A Titled Property containing Forty (40) hectares of land.

The cultivated areas consist of 5.85 hectares of well planted two years-old CACAO — 5.17 hectares in good bearing condition and, in addition two and a half (2-½) hectares with bearing cacao in need of cleaning.

A four apartment building equipped with two kitchens aBarbecue and other home conveniences.

The Property is situated in the vicinity of Santa Maria at 15-½ Miles.

For further particulars apply

JOS. A. THOMAS

POST OFFICE BOX 199, LIMON

## HOTEL HISPANO-AMERICA

City of Limon

Beautifully situated in front the Sea.

Airy, Cool, Comfortable Rooms

Special Dining Room Service

A WELL STOCKED BAR WITH NATIVE AND FOREIGN LIQUORS

ERNEST CECIL LEWIS

Proprietor.

CARD OF THANKS  
Resultant from the death of my loving father

**JAMES DEHANEY**

More words fail to adequately express the Thanks I owe the Personnel of the Wesleyan Methodist Church, the Port Limon Branch of the Jamaica Burial Scheme Society and the numerous friends and sympathizers for the oral and written mediums of Cheer, Comfort and Condolence, in those days of my bereavement. They shall ever be secured as my greatest Treasures.

**JOYCE DEHANEY**

Limon — Costa Rica

IN FOND AND LOVING MEMORY

of our dear caressing wife and mother

**ALICE MAUD WILLIAMS**

who departed this life on January 16th. 1938

Dear is the spot where our wife and mother lies, Cherished is the memory for her which will never fade. Time passes, everything withers and dies, but if others forget her, we never will we often brood and think of her, and with a strong faith that we'll meet in that Happy Land never more to part.

Widower — Daughter (Violet) — Sons

IN FOND AND LOVING MEMORY

of our dear mother and grandmother

**ELIZA BARRETT**

who left us for the Great Beyond on January 13th. 1943

Hunger and thirst are no more felt,  
Nor su with scorching ray.

God is her sun; whose cheering beams  
Diffuse eternal day.

Grand, O Lord, her soul be ever in Thy Protection

John Gouldbourne (son) and Grand Children

**A Quietly Solemnized Wedding**

A very enjoyable time was spent in Siquirres a fortnight ago at the celebration of the civil marriage of Miss Alma Kates of Zent to Mr. D. Howells. The ceremony was performed in the residence of the Bridegroom.

The attractively laid table was graced by Elder Sam Farrell of the Seventh Day Adventist Denomination, after which the small group present passed the time by tendering congratulatory expressions to the nappy pair, and in the indulgence of various games. We add our sincere congrats to Mr. and Mrs. Howells and hope they many have a long and happy union.

**SEVERAL RECENT DEATHS**

The information has reached us that among those who died recently in the San Juan de Dios Hospital San Jose, are the following who were, at some time, associated with our Zone.

Francisco Barrantes Alvarado, formerly of Siquirres and 74 years old. He died on the 23rd, ultimo.

Nathaniel Brauron Brouon (possibly Brown) 56 years of age, who once resided in this city. He entered the hospital on 4th, instant and died on the 6th.

Ezequiel Shaw McKelly, 50 years of age and formerly of Siquirres. He is said, to have been the son of Henry Shaw and Martina McKelly. He died on the 3rd, instant.

tomorrow, the 16th. The usual divine services and Young People's Programme will be in evidence. The Rev. W. Forde, Pastor of the Church, will be the preacher.

All the adherents of the denomination and friends are specially urged to attend the services.

A. Well Wisher.

**AMONG THE YULETIDE ENTERTAINING ITEMS**

In the airy and spacious hall of the Universal Negro Improvement Association, in this city, Messrs. F. Crawford and F. Gouldbourne were the promoters of a well-presented and merry dance on Christmas Night.

The feet-teasing and sensational rhythmic Riverside Orchestra supplied the music.

The Eagle Aces Friends Club took command of the St. Mark's Parish Hall from midnight until Father "Saw" awakened and started on his important duty on New Year's Morn. The Management generously freed the ladies of the existing quotation cards, it was indeed "The Tip-Top Dance to usher in 1944." The Hall's accommodation, was taxed to its utmost capacity. The Riverside Orchestra dished out the enchanting swing music. The charm of the numbers played was "In the blue of Evening" — seemingly more a heart was sad "after the Ball".

The Big Prize Quadrille Dance, sponsored by Messrs. Crawford and Gouldbourne, on New Year's night, proved a great magnet which attracted

the Aurora Borealis of both pioneering fame and the modernists. The spacious Liberty Hall bore its burden of the great number of guests. The melody makers were Professor Lebert Brown, the wonderful trumpeter; John Steele, the savory saxophonist, who also played the clarinet at intervals; Stanley Beeks, the thrilling drummer; Sydney Elliot, the famous cellist; Charles Robinson, the bango king; Shine, the trans-bone ace; Herbert Sinclair, and Ralph White, the guitar thrillers; White, the phenomenal quadrille fiddler, and Percy, the mighty blower of the clarinet, commonly called the "Black Stjck" which gives off musical sounds.

On the same night, Messrs. S. Walters and Stanley Wade, with the Riversiders, entertained their invitees in the Parish Hall. The medium of invitation was very admirable — particularly the lines.

It's not the gifts we gave;  
It's not the wish we send;  
But 'tis the kindly thought  
(we prize,  
When friend remembers  
(friend.

If your last Hair was not satisfactory — It is because you didn't get it done at Dixon's Barber Shop — West of the City Market.

**LUMBER YARD GAMEZ**

offers the Public

A COMPLETE ASSORTMENT  
of Boards and other Lumber in

CEDAR and LAUREL

Lowest Prices in City

NICANOR GAMEZ Sucs.

**FROM MATINA**

The annual Harvest Festival Services, in connection with the Matina Baptist Church, will be conducted

**LA PROVEEDORA**

Offers you Correct Weight, Lower Prices, fresh Merchandise and Courtesy

Condensed Milk, large	1.35	Cacao XXX, lb.	0.85
Lard, lb.	1.75	Nugget Shoe Polish, tin	0.45
Banquet Sardines, tin	0.75	Crisco, lb.	2.25
Camay Soap	0.75	Tuna Fish, tin	1.50
almolive Soap	0.70	Sapolio	1.00
Vinagre, bot	1.40	Wire Sponges	0.25
Quaker Oats, tin	1.75	Coffee, lb.	1.10
Floor Polish, lb.	1.50	Brooms	1.80
All Polish, tin	3.50	Starch, lb.	0.70
Baking Powder, lb.	2.00	Carbide, lb.	1.00
Sweet Oil, bot.	2.25	Cake Sand, ounce	0.50

PROPOVEEDORA — Puerto Limon.



## Muerte en las Playas



Fuerzas de la Infantería de Marina de los Estados Unidos y del Ejército de Nueva Zelandia desembarcando en las playas de una isla del Pacífico ocupada por los japoneses. Dos de los soldados que murieron en el asalto yacen al borde del agua, mientras que sus compañeros se internan en la espesura para descubrir al enemigo.

### SUSPICION

However necessary it may be to our safe passage through ways beset, on all sides by fraud and malice, Suspicion is a token of depravity and corruption when it exceeds the common measures, says a well known author.

A Greek writer laid it down, he tells us, that "he who believes not another on his oath, knows himself to be perjured." We should, he goes on, for our opinions of that which we know not, only be placing them in comparison with something within our knowledge; for he who is full of suspicion and detects artifice and stratagem in every proposal, must either have learned, by experience or observation, the wickedness of mankind, and

been taught to avoid fraud by having suffered or seen treachery; or he must derive his judgment from the consequences of his own disposition, and impute to others the same inclinations which he feels predominant in himself.

Suspicion is, we are further assured, a temper, so uneasy and restless, that it is very justly appointed the concomitant of guilt. It is said that no torture is equal to the inhibition of sleep long continued; a pain to which the state of that man bears a very exact analogy, who dares never give rest to his vigilance and circumspection but considered himself surrounded by secret

his children or his friend with the secret that throbs in his breast and the auxiliaries which break into his face. To avoid, at this expense, those evils to which easiness and friendship might have exposed him, is surely to buy safety at too costly a rate, and, in the language of the Roman satirist, to save life by losing all for which a wise man would live.

Suspicion is also regarded as just as great an enemy to virtue as it to happiness. He who is already corrupt, is known to be naturally suspicious will quickly be corrupt.

For a much better Hair Cut or Shaves go to Dixon's Barber Shop — West of the City Market.

### WAR BRIEFS

It has been officially admitted that up to the 23rd. of December ultimo, the losses occasioned the North Americans on all the war zones were 16,415 men killed, 38,916 wounded, 25,415 taken prisoners and 24,067 missing

Reports leaving Italy by way of Madrid state the Fascist Republican Government had announced that Rome had ceased to be the capital of Italy—that the senate, the State Departments, the Banks and other public offices had been closed and the personnel sent to the North of the country. An official announcement states that the Fifth and Eighth Armies had taken eight thousand Germans prisoners in Italy since the 3rd September last year

## NOTICE

Address all your Engineering Requirements to **R. E. ROIG V.** Para todos sus trabajos de ingeniería dirijase a **R. E. ROIG V.** P. O. BOX 523 — Teléfonos 5319, 3201, or 2929 SAN JOSE Charges Reasonable — Precios Módicos

### JAPAN PRESSED TO ATTACK RUSSIA

By way of Cairo, Egypt, comes the information that Hitler is exercising every possible effort to persuade Japan to launch an attack against Vladivostok and other Russian points along the frontier of Manchukuo.

The Nazi Dictator is said to have had several conferences, recently, with the Japanese Ambassador, Ushima,

during which he pleaded that Japan initiate the attack immediately, as sooner or later the Allies will unite in the Pacific area, so the Japanese should act now.

The move on the part of Hitler is, of course, regarded as an effort to stave off the total elimination of his armies on the western war fronts.

### RENEWED INVASION BY "WEE-WEE" ANTS

We are again in receipt of the information that several of the cultivators in the Zent District, particularly at Cuba Creek, are in peril consequent on the renewed invasion of the "Wee-Wee" ants, which has intensified to such a degree that many of the farmers are on the point, we learn, of abandoning their efforts to keep agoing.

All the agriculturists in the affected area have reiterated their willingness to purchase, to the best of their financial abilities, whatever destroying solution our highly esteemed Minister of Agriculture may have prepared and direct for sale to them. A direct solicitation can be effected, we gather through our Municipal Fathers and behalf of the general

agricultural interests of our Zone.

### U.S.A. PRODUCED 85,945 PLANES IN 1943

With the production of the huge total of 85,945 war planes last year, the United States of America established a new and outstanding record. Despite this enormous total, the authorities in Washington declare the production will reach a much higher figure this year.

### A WORD FROM LIVERPOOL

Liverpool was visited on the 9th. instant by Mr. Fernando Asch and some of the Managing Personnel of the Cacao Co-operative Association, when the arms and objects of the new project were forcefully explained by Mr. Asch.

The meeting held was well attended, and almost every cultivator of the district submitted his name for membership. The election of the Officers for the Liverpool Branch resulted as follows — President, Mr. F. Clement; Vice President, Mr. L. Graham; Secretary, Mr. H. M. Henry; Assistants, Messrs. L. Brown and L. Gray. They were installed in their respective positions.

Local Correspondent.

### WATER FACTORY

FABRICA de HIELO y REFRESCOS

Limón FLORIDA ICE AND FARM CO

LA FLORIDA

MADERAS FABRICA DE HIELO

**BROWNE & ABRAHAMS**  
VENTA DE MERCADERIAS  
DEPOSITO DE AZUCAR  
Apartado 362  
LIMON

## LA CENTRAL

CIUDAD DE LIMON (Contigua "All America Cables")

GRAN SURTIDO DE LATERIA FINA

A LOS MAS BAJOS PRECIOS

Mercaderías en General

HAGANOS UNA VISITA

Julio Soldevilla - Propietario

# Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

## Dried Ipecac Root

## Cocoa, Coconuts and Copra

# RUBBER

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

### A YULETIDE WEDDING

It is generally accepted that the Sun starts to brighten and rule the day at the hour of six each morning, when in service. So under its influence, a very fashionable wedding was solemnized in the St. Mark's Church on the morning of Wednesday the 22nd ultimo.

The spousal Knot between Miss Gertrude Simms and Mr. Albert Carnegie was effected by the Rev. W. James Evans. Mr. James Messarm and Miss Edna Lord were the witnesses. The Bride's trousseau was of elegant fashion, furnished from a combination of rich tafeta variegated with gold and silver flowers and resting on a costly satin background. This exquisite fitting was the artistic accomplishment of Mrs. Muriel Hayling. The bride carried a bouquet of fragrant lilies, osmunda regalis and snowy San Jose beauty rose.

Shortly after old Man Sol had given up his day's illumination, a reception was held in the attractive apartments of Mesdames James Scott and Alvina Smith, where a number of invitees assembled. The Rev. Evans invoked the blessing at the festive board. The responsible duties of Master of Ceremonies were effectively carried through by Mr. Jos. A. Thomas. The novelty of catching the Bride's bouquet was the triumph of Miss P. Lawrence, while that of cutting the Cake was carried

out, humorously, by Bride and Groom. Expressions of sincere congratulation were showered abundantly on the newly-weds. After the conclusion of the ceremony at the sumptuous feast table, Professor Lebert Brown and his Boys took command and kept

the feet of the merry partakers on the "move" until the wee hours of Thursday morning.

The "Atlantic Voice" tendered its heart-felt congratulations to Mr. and Mrs. Carnegie, and wishes them a lengthy union killed with life's choicest happiness and prosperity.

### Voladura de un Barco Japonés



A pesar de sus esfuerzos desesperados para escapar este barco japonés fué volado desde muy poca altura por un bombardero mediano de los Estados Unidos en el suroeste del Pacifico. La foto fué tomada en el momento preciso en que la bomba estallaba sobre el barco.

### FROM GUACIMO

The Harvest Festival Services of the Guacimo Baptist Church were conducted on Sunday the 9th. instant by the Rev. W. Forde. The divine worship earned the usual solemnity and there was a true representation of "Harvest". The significance of the important celebration did not wane, in the least, at the Young People's afternoon programme. All the participants splendidly acquitted themselves and gave

much credit to the choirmaster and others who prepared the entertainment: Mr. Stephen Hunter and the organists, Mrs. Josphine Watson and Miss Etis Reid.

Among the reciters were the Misses Daisy, Emy, Una, Hortence, Etis, Rita, Masters Lloyd, Ranny and Albert. The choristers were wonderfully attuned to the festival and lustily chanted the anthems and hymns.

An Observer.

### BIRTH ANNIVERSARY CELEBRATED

"Happy Birthday" were the words of cheer heard in the residence of Mr. Charles Lewis of the Jamaica Town Settlement, on the occasion of the birth anniversary of Mrs. Lewis, on the night of Monday the 10th. of the current month.

The commemorative affair brought together many relatives and friends, and the time spent can be rightfully classified as a period of wholesome amusement. The entertaining features, in the way of refreshments, proved the honouree a charming hostess.

The ATLANTIC VOICE wishes Mrs. Lewis many more such anniversaries coupled with the continuation of her life of piety.

## BACKACHE GOES

when kidneys are active again!

If you suffer frequently from backache you can be fairly certain that Kidney Trouble is to blame. The kidneys are two of the hardest worked organs in your body. They act as the body's filters—preventing impurities and poisons from escaping into the blood. Weak and sluggish kidneys cannot do this important job properly. Not until those kidneys are active again can you be certain of getting relief from aches and pains.

That is why De Witt's Kidney and Bladder Pills are prepared especially to act directly on the kidneys. Quick relief from backache follows the first dose for that very reason. Within 24 hours of your first dose, De Witt's Pills get to the source of your trouble—the kidneys. You will have positive, visible proof of this direct action.

Once in the kidneys, the beneficial ingredients in De Witt's Pills set to work—soothing inflammation, healing and restoring. At the same time, a remarkable internal antiseptic clears the kidneys of all clogging impurities and poisonous matter. In a very few days your kidneys



are helped back to healthy activity again. Poisons and impurities are filtered out of the bloodstream. Your backache and joint pains quickly vanish.

If you suffer with backache—don't be content with half measures. Get at the real cause of the trouble with De Witt's Pills and enjoy quick relief from those weakening, nagging attacks.

## DeWitt's KIDNEY AND BLADDER Pills

Specially for Rheumatism, Lumbago, Sciatica, Joint Pains and Kidney Troubles Obtainable everywhere. Prices—3/6 and 4/6. Start to get well TO-DAY

### Tomorrow's Harvest Festival

Tomorrow, Sunday the 16th, the Guiding Star Lodge of the Independent Order of Good Samaritans and Daughters of Samaria will observe their Harvest Festival in the Hall of the Odd-Fellows Lodge, situated opposite the Headquarters of the Salvation Army, commencing at three o'clock.

A special programme, in which one of the Church Choirs will, we are told, participate, will be presented. Judging from the invitations said to be issued to other fraternal organizations, stand inquiring should be at a premium, if the true fraternal spirit be demonstrated.

If your last Hair was not satisfactory — It is because you didn't get it done at Dixon's Barber Shop. — West of the City Market.

**Actividad Nocturna**



El resplandor producido por el disparo de un potente cañon calibre 155 del ejército norteamericano dibuja las siluetas de los soldados y árboles en una posición en el frente italiano. La precisión de estos cañones de alto calibre ha sido de gran utilidad para destrozor las defensas nazis.

**RESOLUTION OF CONDOENCE**

January 8th, 1944

Miss Joyce Dehanev  
Limon

Dear Miss Dehanev

Whereas it has pleased the Almighty Father to remove from this mundane sphere your dearly beloved father, Mr. James A. Dehanev, who was also our loving brother—the Chairman of the Port Limon Branch, No. 134, of the Jamdica Burial Scheme Society and we are quite comprehensive of the fact that nothing can make amends for the great loss you have sustained, we deeply realize, from having passed through similar bereavement in the loss of some dear ones, that mere words wholly fail to cheer your almost broken heart, yet we cannot but hope that heart felt sympathy of the membership of our Society, in which your father was a valuable asset, will afford a medium of consolation.

We have resolved that in the death of your father and our comrade, the great central sun of your young life has gone down, and that our society has lost the influence of his rays; hence we truly, deeply sympathize with you in this affliction.

Whereas, we acknowledge the affliction is God's, it has been resolved at our general assembly on the evening of the 6th, instant, to communicate this medium of sympathy to you, at which session our heads were bowed for two minutes in meditation and commended his spirit to God, resolved to place a copy of this Society's Minutes as a lasting memorial.

Let us hope, however, that in the golden summer of

another life, your dear father, mother, yourself and we, too will gather again in a sweet reunion, where partings are unknown.

Commending you to Him, who doeth all things well, we remain in the tenderest affection.

Antonio McFarlane,  
Secretary

**PERSONAL**

We much regret having to report the illness of Mr. Malachi Walker, a well known citizen. He, unfortunately, took ill while at his work at 25 Miles and had to be transferred to the local hospital. It is hoped his recovery will soon be effected.

In like manner, we mention that Mr. Peter Muir though not altogether recovered from his very sudden and delicate affliction, returned eight days ago from San Jose, where he had been undergoing special medical treatment. We wish him complete and speedy recovery.

It is very encouraging to mention that Major Thomas Lynch, after having undergone a very technical surgical treatment in the Clinica Biblica in San José, is much improved and expected to appear here ere this note appears in print.

It was very gratifying to have had our good old Limon friend, Mr. John S. Taylor, with us during the Yuletide

**THE RED CROSS AMBULANCE FUND**

It pleases us exceedingly to state that the contributions to the Limon Red Cross Ambulance Fund, as detailed elsewhere in this issue, have reached the highly appreciated sum of 7,392 colones and 90 cents.

The great scheme of the raffle of a serie of the National Lottery Tickets, conducted on the 15th ultimo originated with don Alfredo

Cañas, the President of the Limon Auxiliary Committee, and we note with much interest that as the outcome of the herculean efforts of Mr. Cañas, don Alfredo and others, the sale of the numbers for the drawing produced the magnificent sum of six hundred and eighty colones. Limon heartily thanks them.

**NOTICE! NOTICE!**

Marta Pacheco Villalobos, widow of the late Attorney Albino Villalobos, by this medium, advises all persons who may, at this time, have pending judicial or other business matters which were being transacted by the said Albino Villalobos, that the Attorney Guillermo Goebel Yglesias, who practises in this city, is undertaking the termination of such transactions and is hereby authorized to effect collections of such sums of money which in judgment of balances, an according to the documents in his power, appear today, by discovery, for professional services rendered by my husband, and to receive the amounts and extend, in my name, the corresponding cancellations.

**MARTA PACHECO v. DE VILLALOBOS.**

**GUILLERMO GOEBEL YGLESIAS.**

Limon, December 18th, 1943.

**IN THEIR HOME**

The new home of the Caed Co-operative Association is the very spacious, imposing edifice, formerly of Messrs, Guillermo Niehaus and Co. which has been assigned them by the Custodians of Enemy Property. The building's central position, Commerce Avenue, directly in front the city market, and within easy reach from the wharves and railway freight station add greatly to its usefulness for the purpose for which its occupation is intended.

The occupancy was effected on Monday of the week in course.

The acquirement of this building is a valuable asset to the agricultural activities of our province and will, undoubtedly, benefit the Republic, in general.

Don Raul Velazquez, the propellant spirit of the Co-operative movement is now a guest of our city for an indefinite stay. We extend him a kindly greeting and hearty welcome to our communal life.

**CONVALESCING AT HOME**

Mrs. Susan Morrison, one of the employees of the general Manager of the Northern Railway Company, after experiencing a very severe period of illness in one of the hospitals in the

Capital, is now convalescing at her residence in this city, under the care of her sister and other relatives.

Her complete recovery, within the nearest future, is our earnest wish.

Season. After an absence of many years, he arrived in time to attend the marriage of his daughter, the present Mrs. Charles Gourzong, and spend the merry Season with his family. He left on Wednesday of the past week to resume his duties with an important business firm in the neighbouring Republic of Panama. We wish him continued success.

After an absence of many years, he arrived in time to attend the marriage of his daughter, the present Mrs. Charles Gourzong, and spend the merry Season with his family. He left on Wednesday of the past week to resume his duties with an important business firm in the neighbouring Republic of Panama. We wish him continued success.

**Momento Solemne**



El padre Edmund J. Skoner, capellán en la fuerza aérea del Ejército de los Estados Unidos con el rango de Capitán, da su bendición a un grupo de artilleros momentos antes de éstos despegar desde un aeródromo en Inglaterra para lanzar su destructiva carga contra las fábricas nazis.

**65,000 LAUNCHES FOR INVASION OF EUROPE**

The Sub-Secretary of the North American Marine Department has declared it will be necessary to quickly complete the construction of 45,000 landing launches in or

der to guarantee the success of the proposed invasion of Europe.

It was said that 20,000 of the required 60,000 launches had already been built.

**English Tweeds & Sergs**

can still be had at Reasonable Prices at **JACK ORANE Sucs.**

**THE PEOPLE'S HOUSE**  
Limon

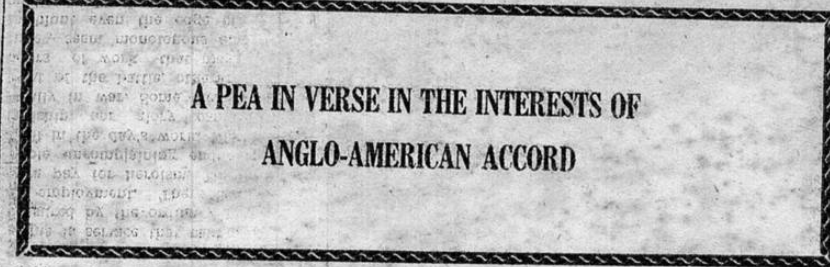
# BULLETINS FROM BRITAIN

## POSTWAR BETTERMENT FOR THE WEST INDIES

Some time before the outbreak of the war, a Royal Commission was set up by the British Government to study ways and means of improving economic conditions in the Caribbean possessions. Development and Welfare schemes amounting to a total commitment of some £7½ million were already operating in addition to forward purchasing of the Jamaican banana crop, the payment of bonuses to West Indian labour, and other measures tending to alleviate the increase in living cost. Naturally upon the cessation of air-bases in these Islands to the United States, that country also had to increase its interest in local conditions and study the problems arising from considerable transfers of labour and material to constructional rather than land work. A special U. S. Committee was therefore established which in logical course merged with the Royal Commission already functioning, and thus the Anglo-American Caribbean Commission came into being, when it was found advisable to organise all the Caribbean countries to work as a single unit at least for the duration of the war. This Commission, whose 94-page report just published shows how much has already been effected by labour transference, block forward crop purchases by U.K. and U.S., and the introduction of certain industrial plants, will continue its studies and act as adviser to the local authorities and the main governments in order to speed forward in emergency such measures as may be necessary to maintain the improved standards already attained, and to carry these principles forward into the future. The AACC is pursuing an essentially long-term policy, intended to provide permanent betterment in the islands and to take advantage on their behalf of all the facilities which once more come into operation when peace returns. A few of these possibilities which may be cited here are simplification of inter-island travel and transport between British and North American possessions, increased public works, combined public health treasures and medical aid, expansion of tourist traffic and special broadcasts and instructional programmes from both London and Washington.

## A DEMOCRATIC TRIUMPH

The maintenance of the freedom of the press in total war has been one of the triumphs of the British democratic system, brought about by mutual trust between the government and the newspapers. While giving up none of its peace time liberties the responsibilities of the war the British press has shouldered and welded itself into a powerful weapon.



## A PEA IN VERSE IN THE INTERESTS OF ANGLLO-AMERICAN ACCORD

These lines are dedicated to a man I met in Glasgow, an American. He was an Army officer, not old, In the late twenties. If the truth were told A great deal younger than he thought he was I mention this ironically because After we'd had a drink or two he said Something so naive, so foolish, that I fled. This was December, nineteen forty-two. He said: "We're here to win the war for you!"

Now listen—I'm a Britisher. I love America and know it well. I know its fine tradition; much of its land From California to Maine. I know the grand sweep of the Colorado Mountains; the sweet smell of lilac in Connecticut; I close my eyes And see the glittering pageant of New York blazing against the evening sky; I walk In memory along Park Avenue, over the rise Before Grand Central Station; then Broadway Seared by the hard, uncompromising glare Of noon, the crowded sidewalks of Times Square So disenchanting by the light of day With all the sky-signs dark, before the night Brings back the magic. Or I can wait High on a hill above the Golden Gate To sea a ship pass through. I could recite All the States of the Union, or at least I think I could. I've seen the autumn flame Along the upper Hudson. I could reclaim So many memories. I know the East, The West, the Middle West, the North the wide, Flat plains of Iowa; the South in spring, The painted streets of Charleston echoing Past elegance. I know with pride The friendship of Americans, that clear, kind, Motiveless hospitality; the warm, Always surprising, always beguiling charm Of being made to feel at home. I find, And have found, all the times that I've returned, This heartening friendliness. Now comes the war. Not such a simple issue as before.

More than our patriotism is concerned In this grim chaos. Everything we believe, Everything we inherit, all our past Yesterdays, today's, tomorrows, cast Into the holocaust. Do not deceive Yourself. This is no opportunity For showing off; no moment to behave Arrogantly. Remember, all are brave Who fight for truth. Our hope is unity. Do not destroy this hope with shallow words. The future of the world is in our hands If we remain together. All the lands That long for freedom; all the starving herds Of tortured Europe look to us to raise Them from their slavery. Don't undermine The values of our conflict with a line, An irritating, silly, boastful phrase!

Remember—I'm a Britisher. I know my country's faults. Its rather slow Superior assumptions; its aloof Conviction of its destiny. The proof Of its true quality also I know, This lies much deeper. When we stood alone, Besieged for one long, agonizing year, The only bulwark in our hemisphere Defying tyranny. In this was shown The temper of our people. Don't forget That lonely year. It isn't lease or lend Or armaments, or speeches that defend The principles of living. There's no debt Between your land and mine except that year. All our past errors, all our omissive sins Must be wiped out. This war no nation wins. Remember that when you are over here Also remember that the future peace For which we're fighting cannot be maintained By wasting time contesting who has gained Which victory. When all the battles cease Then, if we've learned by mutual endurance, By dangers shared, by fighting side by side, To understand each other, then we'll forge a pride, Not in ourselves, but in our joint assurance To the whole world, when all the carnage ends, That men can still be free and still be friends.

## FIJI'S WARRIORS

When war broke out there were in most parts of the Colonial Empire small volunteer units of the Army recruited from Europeans and native people. These units were immediately strengthened, in some cases mobilised, and the volunteers were given two months' intensive training. Conditions in the Colonies were much the same as they were in this country. Colonial volunteers had to sacrifice their leisure hours to training and at the same time ensure that work on vital war production did not suffer.

The defence organisation of large areas of the Colonial Empire is often undertaken jointly by units of the fighting forces and volunteer defence forces. In East Africa, for instance, the world famous King's African Rifles, recruited from the East African dependencies, are reinforced by part-time volunteers of the East African Defence Force. In many places the native inhabitants have had to accustom themselves not only to novel conditions of training but also to new equipment and clothing. The advent of modern battle-dress, for example, has obliged the Fijians to abandon their traditional fuzzy coiffure, kilts and bare feet. But, in tin hats and Army boots, they look more warlike than ever, and their enthusiasm and efficiency has made a deep impression on the New Zealand troops who serve with them in Fiji.

## IN EVERY THEATRE

We cannot claim to be victorious in this total war until we have won a total victory in every of war, and the Prime Minister has told us that the defeat of Japan may take some little time after Hitler has suffered a dictator's fate.

It is for that that we must spare no effort. To tolerate slackness or complacency at this stage of the war just because the fall of Germany becomes daily more certain, would be to betray the cause for which we fight. We cannot relax our efforts until each and every one of the tyrants and warmongers (of whom Japan was the first) has been destroyed. It is to that end that we must work and fight and pray.

## A THIRD WAR??

Unconditional surrender of the enemy is the least we will accept. We can only dictate such a peace if our victory is entire—if the enemy, whether he be white or yellow, is beaten to his knees wherever he may be found. The partial victory which half-heartedness might bring would be useless. It would only mean that the enemy was given a breathing space to regroup his forces and to prepare for yet a third world war. From that we must protect our children and ourselves.

Let us act therefore with resolution and with courage, determined that whatever the fifth or even the sixth year may bring we shall not falter or give way, but that every day will set the intensification of the struggle against tyranny and aggression.

## WORK

A doctor, his shoulder crushed by falling masonry, refused to leave his post until he had attended to the wounded around him. A woman factory worker clocked in for the morning shift, although the home she had lived in for twenty-five years had been shattered by a bomb the night before.

This is service that cannot be measured by the ordinary terms of employment. There is no extra pay for heroism. To such people uncomplaining endurance is all in the day's work. Neither hardship nor glory can fall equally in war. Some face the brunt of the battle, others long hours of work that may, at times, seem monotonous enough to blunt even the edge of patriotism. There is fortitude at home as well as in the field. It is unselfish service, the determination to hold on, that turns an ordinary job into a crusade for freedom.

## SAYINGS

"I have no fear of the future. Let us go forward into its mysteries, let us tear aside the veils which hide it from our eyes, and let us move forward with confidence and courage." — *The Prime Minister.*

"Blows struck heavily at the right moment may be decisive in ending the war and now is the right moment. To falter at this stage is to impose a fresh sacrifice of life upon the soldiers, sailors and airmen of the United Nations, a sacrifice which we can, by our own efforts, save." — *Sir Stafford Cripps.*

"Every provision has to be made for the last, and very likely prolonged, phase of the titanic struggle that will be facing us in 1944, and we should not be doing our duty if we either gave way to sentiment in this stage of the war or failed to take every precaution, whatever class of citizen may be affected." — *Mr. Ernest Bevin.*

## BACK TO LIFE

War has brought back to life the British flax industry. From a total acreage of 400 in 1939, it has grown to 52,000 and new factories have been equipped and opened throughout the country to handle the abundant harvests and prepare flax for the manufacture of war weapons.

Pictures and models of Wellington Bombers and Swordfish Torpedo Bombers draw attention to the use of flax-woven fabric in their construction. ARP hose is woven from flax and nothing else of its light weight could stand up to the terrific water pressure. Thousands of miles of hose have been used by the National Fire Service to save our towns and cities from destruction.

"We are at the beginning of a new era of good will, and Anglo-American unity is the linchpin of the new world." — *Dr. J. J. Mallon.*